



Fidella®

stay close. feel free.

TRAGEANLEITUNG  
CARRY INSTRUCTION

Tragetuch & Ring Sling  
Baby wrap & Ring Sling





stay close. feel free.

# INHALT CONTENTS



DE

Seite 5 .....	Produktinformationen
Seite 6 .....	So erkennst du, ob dein Kind richtig sitzt
Seite 7 .....	Die Klassiker
Seite 8 .....	Warnhinweise
Seite 9 .....	Services und Pflegehinweise
Seite 16 .....	Wickelkreuz
Seite 18 .....	Doppelkreuz
Seite 20 .....	Rucksack
Seite 22 .....	Ring Sling gekippt

EN

Page 11 .....	Product information
Page 12 .....	This is how you can tell if your child is seated correctly
Page 13 .....	The Classics
Page 14 .....	Warnings
Page 15 .....	Services and Care
Page 16 .....	Front Wrap Cross Carry
Page 18 .....	Front Cross Carry
Page 20 .....	Rucksack Carry
Page 22 .....	Ring Sling tilted



# Fidella®

Die Welt war schon immer dein Spielplatz, jetzt ist es an der Zeit diesen gemeinsam zu entdecken!

Wähle dafür die Trage, die zu dir und deinem Leben passt und zeige deinem Kind deine Welt, während du es ganz nah bei dir trägst.

stay close. feel free.



# PRODUKTINFORMATIONEN

## **Das Fidella® Tragetuch**

Das Tragetuch ist der Klassiker unter den Babytragen und unser Allrounder – ideal für jede Situation. Das Tragen mit einem Tragetuch ist vielseitig und besonders praktisch. Das Fidella® Tragetuch bietet drei ergonomische Tragepositionen: vor dem Bauch, auf dem Rücken und auf der Hüfte.

## **Die Fidella® Ring Sling**

Die Fidella® Ring Sling ist dein Kurzstreckenbegleiter und die perfekte Ergänzung zum Tragetuch oder zur Babytrage. Idealerweise nutzt du die Ring Sling für das Tragen zwischendurch, denn sie lässt sich prima verbinden und passt so in jede Tasche. Die Fidella® Ring Sling bietet drei ergonomische Tragepositionen: vor dem Bauch, auf dem Rücken und auf der Hüfte.

	<b>Fidella® Tragetuch</b>	<b>Fidella® Ring Sling</b>
<b>Alter des Kindes:</b>	<b>ab Geburt</b>	<b>ab Geburt</b>
<b>Gewicht des Kindes:</b>	<b>3,5 kg – 15 kg</b>	<b>3,5 kg – 15 kg</b>

# SO ERKENNST DU, OB DEIN KIND RICHTIG SITZT

Für das Tragen in einer Babytrage oder einem Tragetuch solltest du das immer beachten!

## 1. Kopfkushöhe

Dein Baby sollte immer so hoch oder tief sitzen, dass du es problemlos auf den Kopf küssen kannst.

## 2. Freies Atmen

Die Nase sollte immer frei sein. Die Faustregel besagt: Zwei-Finger-breit zwischen Kinn und Brust deines Babys.

## 3. Kopfstütze

Tipp für das Tragetuch: Obere Tuchkante bis zur Mitte der Ohren ziehen, damit das Köpfchen ausreichend gestützt wird, solange das Baby seinen Kopf noch nicht selbstständig halten kann.

## 4 Anhock-Spreiz-Haltung

Idealerweise sitzt dein Baby in der Anhock-Spreiz-Haltung oder M-Position. Der Steg der Tragehilfe sollte von Kniekehle zu Kniekehle reichen, die Hüftgelenke orientieren sich nach vorne, die Beine sind angehockt, die Knie auf Nabelhöhe und die Oberschenkel abgespreizt. Der Rücken sollte ausreichend gestützt und gerundet sein.



# DIE KLASSIKER

## BABYTRAGETUCH

Wickelkreuztrage



Doppelkreuz



Rucksack



## RING SLING

gekippt



Viele weitere tolle und abwechslungsreiche Bindeanleitungen findest du in unserer Tragewelt unter



<https://fidella.org/anleitung-tragetuch-binden>

# WARNHINWEISE

## WICHTIG! FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch des Tragetuches die Anweisung vollständig.

Das Produkt darf nur durch Erwachsene verwendet werden.

Das Fidella® Tragetuch ist zum Tragen eines Babys oder Kleinkindes von 3,5 kg bis 15 kg geeignet.

### ACHTUNG!

- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob alle Nähte unbeschädigt und sicher sind. Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auch auf Materialfehler.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihr Kind immer mit dem Gesicht zu Ihnen im Tragetuch sitzt und sich die Beine in einer ordnungsgemäßen Position befinden.
- **WARNUNG** Stellen Sie sicher, dass Ihr Kind sicher in dem Babytragetuch sitzt, um einer Sturzgefahr vorzubeugen.
- **WARNUNG** Beobachten Sie stets Ihr Kind und stellen Sie sicher, dass Mund und Nase frei sind.
- **WARNUNG** Stellen Sie sicher, dass das Kinn Ihres Kindes nicht auf die Brust absinkt, da dadurch das Atmen erheblich erschwert werden und Ersticken die Folge sein kann.
- Bitte bedenken Sie beim Gehen, dass Ihr Gleichgewicht durch die eigene und die Bewegung des Kindes beeinträchtigt sein kann.
- Das Risiko des Herausfallens des Kindes aus dem Babytragetuch steigt, je reger es sich bewegt.
- Seien Sie beim Beugen oder Lehnen nach vorne oder zur Seite vorsichtig: Solange Sie das Kind im Tragetuch haben, sollten Sie in die Hocke gehen.
- Frühchen, Kinder mit Atemproblemen, sowie Kinder unter 4 Monaten haben ein erhöhtes Erstickungsrisiko. Bitte im Zweifel ärztlich Rat einholen.
- **WARNUNG** Holen Sie bei Frühchen, Säuglingen mit geringem Geburtsgewicht und Kindern mit gesundheitlichen Problemen vor dem Gebrauch dieses Produktes zunächst medizinischen Rat ein.
- Benutzen Sie das Tragetuch nicht bei Gleichgewichtsstörungen oder Beeinträchtigungen Ihrer Beweglichkeit, die beispielsweise durch sportliche Betätigung, bei Müdigkeit oder durch Krankheiten auftreten können.
- Benutzen Sie das Tragetuch nie während der Autofahrt.
- Dieses Tragetuch ist nicht zur Anwendung bei sportlichen Aktivitäten, wie beispielsweise Radfahren, Joggen, Schwimmen, Skifahren, etc., geeignet.
- Achten Sie auf Gefahren in der häuslichen Umgebung: Benutzen Sie das Tragetuch beispielsweise nicht während des Kochens oder Reinigens. Dort besteht ein erhöhtes Risiko durch Wärmequellen, das Verschütten von Heißgetränken oder die Nutzung von chemischen Mitteln.
- Da das Tragetuch eine zusätzliche Kleidungsschicht ergänzt, sollte Ihr Baby nicht zu warm gekleidet getragen werden. Vergewissern Sie sich, ob es schwitzt, in dem Sie in seinem Nacken kontrollieren. So vermeident Sie die Gefahr, dass Ihr Baby überhitzt (Hyperthermie).
- Bitte bewahren Sie das Tragetuch außerhalb der Reichweite von Kindern auf, solange es nicht benutzt wird.
- Verwenden Sie das Produkt nur für die Anzahl von Kindern, für die es vorgesehen ist.

# SERVICES UND PFLEGE

## Entdecke unsere Tragewelt

Tragen ist einfach und bereichernd für dein Kind und dich! Unsere Bindeanleitungen helfen dir bei deinen ersten Trageversuchen und inspirieren dich zu neuen Techniken und Looks, um noch mehr Abwechslung ins Tragen zu bringen.

## Werde Teil der Fidella® Community

Folge uns auf Instagram, Facebook und Youtube. Lass dich inspirieren und bleibe up-to-date. Teile deine Erlebnisse gerne mit mehr als 160.000 anderen tragebegeisterten Eltern aus der Community.

## Pflegehinweise

All unsere Produkte sind bereits vorgewaschen. So kannst du deine neue Trage direkt nach dem Auspacken benutzen.

Kleine Verschmutzungen lassen sich problemlos mit einem feuchten Tuch entfernen. Sollte doch mal eine Maschinenwäsche nötig sein, dann bitte nur zusammen mit Stoffen aus 100% Baumwolle und nur im Schon- bzw. Feinwaschgang bis maximal 30° waschen. Stoffe mit einem Seide- oder Viskoseanteil dürfen nur per Handwäsche und ausschließlich mit enzymfreiem Waschmittel gewaschen werden. Das schont die Fasern und erhält den Glanzeffekt. Zusätzlich empfehlen wir das warme, nicht heiße, Bügeln, damit sich die Fasern zusammenziehen und wieder eine glatte Oberfläche bilden.

So hast du lange Freude an deinem Fidella® Produkt und der unverwechselbar weiche Tragetuchstoff wird geschont und behält seine besondere Haptik.

Für Stoffe aus 100% Baumwolle



Für Stoffe mit Seide und Viskoseanteil





# Fidella®

The world has always been your playground now time has come to explore it together!

Choose the carrier that fits your style and show your little one your world while keeping it close to you.

stay close. feel free.



# PRODUCT INFORMATION

## **Fidella® Baby Wrap – the classic model for everyday situations**

This is the classic baby wrap, and our all-rounder – ideal for any occasion, and the perfect accessory to go with the pram. The wrap is versatile and particularly practical. The Fidella® Baby Wrap offers three ergonomic carrying positions: frontal, back and hips.

## **Fidella® Ring Sling – simply beautiful**

The Fidella® Ring Sling is your companion for brief excursions, and the perfect accessory for your wrap or baby carrier. The Ring Sling is ideal for carrying in between: it can be tied in advance, and fits in any handbag. The Fidella® Ring Sling offers three ergonomic carrying positions: frontal, back and hips.

	<b>Fidella® Baby wrap</b>	<b>Fidella® Ring Sling</b>
<b>Age of the baby:</b>	<b>from birth</b>	<b>from birth</b>
<b>Weight of the baby:</b>	<b>3,5 kg - 15 kg   7.7 lbs - 33 lbs</b>	<b>3,5 kg - 15 kg   7.7 lbs - 33 lbs</b>

# HOW TO CHECK IF YOUR BABY IS IN THE RIGHT POSITION

When carrying in a baby carrier or wrap, you should always take this into account!

## 1. Head kiss height

Your baby should always sit high enough or low enough for you to kiss it on the head.

## 2. Free breathing

The nose should always be free. The rule of thumb is two fingers wide between your baby's chin and chest.

## 3. Headrest

As long as your baby cannot hold his head on its own, the head should be additionally supported.

Tip for the wrap: Pull the upper edge of the wrap to the middle of the ears so that the head is adequately supported.

## 4. Spread-Squat-Position

Ideally, your baby should sit in the squat spread position or M-position. The bridge of the baby carrier should extend from the hollow of one knee to hollow of the other knee, the hip joints should face forward, the legs are crouched, the knees at navel height and the thighs are spread. The back should be sufficiently supported and rounded.



# THE CLASSICS

## BABY WRAP

Front Wrap Cross Carry



Front Cross Carry



Rucksack Carry



## RING SLING

tilted



For more versatile carrying  
and binding techniques  
visit our instructions  
section on



<https://fidella.org/en/instructions-sling-wrapping>

# WARNINGS

## IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Read all the instructions before using the wrap.

The Fidella® baby wrap is made to carry babies and small children from 3.5 kg to 15 kg.

The product may only be used by adults.

### **WARNING!**

- Before each use, inspect that all seams are undamaged and secure. Also check the product for any signs of wear and damage.
- Your child should not be carried in a front facing outward position under any circumstances!
- **WARNING** To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the sling.
- **WARNING** Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.
- **WARNING** Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.
- Your movement and the child's movement may affect your balance.
- The carer should be aware of the increased risk of your child falling out of the wrap as it becomes more active.
- Take care when bending and leaning forwards or sideways.
- Premature babies, children with breathing problems and children under 4 months have an increased risk of suffocation. In case of doubt, please seek medical advice.
- **WARNING** For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.
- Do not use the wrap if you have balance problems or if your mobility is impaired, for example due to sporting activity, fatigue or illness.
- Never wear a wrap while driving or being a passenger in a motor vehicle.
- The wrap is not suitable for use during sporting activities e.g. running, cycling, swimming and skiing.
- Be aware of hazards in the domestic environment e.g. heat sources, spilling of hot drinks.
- Since the wrap adds an extra layer of clothing, your baby should not be dressed too warmly while being carried. Check if he/she is sweating at his/her neck. This way you avoid the risk of your baby overheating (hyperthermia).
- Keep this wrap away from children when it is not in use.
- Only use the product for the number of children for which the product is intended.

# SERVICES AND CARE

## Discover our world of carrying

Babywearing is easy and rewarding for you and your child! Our wrapping instructions will help you with your first carrying attempts and inspire you to try new techniques and looks, to bring even more variety to your babywearing.

## Become part of the Fidella® community

Follow us on Instagram, Facebook and Youtube. Get inspired and stay up-to-date. Feel free to share your stories with us and more than 160,000 other babywearing enthusiastic parents from the community.

## Care Instructions

All our products are pre-washed. So you can use your new baby carrier right out of the box.

Small stains can be easily removed with a damp cloth. If a machine wash should be necessary, please only wash together with cotton and only in the gentle or fine wash cycle up to a maximum of 30°. Fabrics containing silk or viscose should only be washed by hand and exclusively with enzyme-free detergent. This protects the fabric and preserves the shiny effect. In addition, we recommend warm, not hot, ironing so that the fibers contract and form a smooth surface again.

This way you can enjoy your Fidella® product for a long time and the unique soft fabric is protected and will retain its special feel.

For fabrics made of 100% cotton.



For fabrics with silk and viscose content



# WICKELKREUZ FRONT WRAP CROSS CARRY

1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



Doppelknoten  
Double knot

## SCHULTER ENTLASTEN | RELIEVE SHOULDERS

1



2



3



## ABLEGEN | TAKING OFF

1



2



3



# DOPPELKREUZ FRONT CROSS CARRY



1



2



3



4



5



6



Doppelknoten  
Double knot

## ABLEGEN | TAKING OFF

1



2



3



# RUCKSACK | RUCKSACK CARRY

1



2



3



4



5



6



7



8



9





## ABLEGEN | TAKING OFF



# RING SLING GEKIPPT

## RING SLING TILTED

1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



## NACKEN STÜTZEN | SUPPORT NECK

1



2



3



## ABLEGEN | TAKING OFF

1



2



3





# Fidella<sup>®</sup>

stay close. feel free.

**Nonomella GmbH**

Bruchstraße 5  
45883 Gelsenkirchen  
Germany

+49 (0) 209 604889-13  
hello@fidella.org

[www.fidella.org](http://www.fidella.org)



[facebook.com/fidellawraps](https://facebook.com/fidellawraps)



[pinterest.de/fidellawraps](https://pinterest.de/fidellawraps)



[instagram.com/fidellawraps](https://instagram.com/fidellawraps)



[youtube.com/c/fidellawraps](https://youtube.com/c/fidellawraps)